

# 工商晚報

The Kung Shing Evening News

本報地址：香港中環皇后大道中  
電話：二二二二  
廣告部：二二二二  
編輯部：二二二二  
經理部：二二二二  
印刷部：二二二二  
發行部：二二二二  
零售部：二二二二  
訂戶部：二二二二  
廣告刊例：二二二二  
訂閱費：二二二二  
零售價：二二二二  
本報創刊於一九七九年，每日出版，除星期日及公眾假期外，全年無間。本報內容豐富，報導詳實，為工商界人士必備之參考資料。本報地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二。廣告部：二二二二。編輯部：二二二二。經理部：二二二二。印刷部：二二二二。發行部：二二二二。零售部：二二二二。訂戶部：二二二二。廣告刊例：二二二二。訂閱費：二二二二。零售價：二二二二。



鎖反匪竊被發員職察九第四樓大德興長今  
場現逮到員人警後，線門着盜移移用及門門  
(解明智呂者記報本)。形情時開門將筆鐵用

## 兩項大計宣告失敗 政府徒靡公帑百萬

【本報訊】政府最近有兩個計劃失敗，致浪費公帑百數十萬元。第一個計劃是擬以一百五十多萬元，在改組康樂市場組織，但已宣告失敗。

### 今日天氣預測

吹和緩風，密雲及間中有雨。午間最高溫度將升至攝氏廿六度。今晨十時室外氣溫為攝氏廿三度，濕度為百分之九十三。

### 市局十七委員減為八個

【本報訊】市政局最近決定，將十七個委員會合併為八個。這項決定是經過多輪諮詢後才作出的。合併後的委員會包括：房屋委員會、康樂委員會、交通委員會、教育委員會、社會服務委員會、文化委員會、環境衛生委員會及勞工委員會。這項決定旨在提高行政效率，並節省開支。

### 容相不火水

【本報訊】一名外籍消防員在日前的一場大火中，因不火水而受到批評。據悉，該名消防員在接到報警後，未能及時趕到現場，導致火勢擴大。事後，該名消防員被解僱，並受到法律追究。

### 利石廣告公司

利石廣告公司最近推出了一項新的廣告服務。該公司表示，他們將為客戶提供更具創意的廣告方案，並確保廣告能夠達到預期的效果。該公司還表示，他們將繼續致力於提高廣告的質量和效率。

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

### 兒童局養保請助

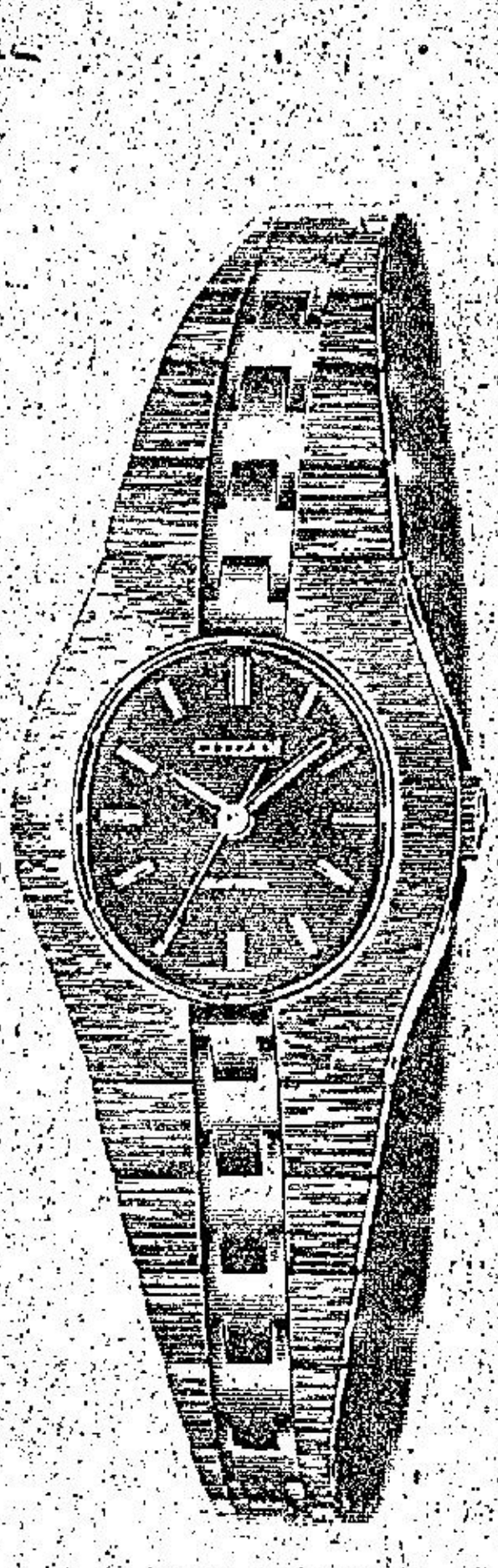
兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。

## 戴星辰表， 係醒啲嘅！

星辰表最富青春氣息，表款最新穎，在任何場合都顯出青春的衝勁。星辰游水表任撞任震任沖任浸，戴星辰表係醒啲嘅！

### CITIZEN 星辰表

領導新潮流，創造新格調



款式: 65-7620  
包金\$135  
款式: 65-7611  
包白金\$135

四方城二號  
星期、日曆、自動、游水  
全鋼\$190 全金\$260 包金\$220

款式: 65-7549  
包金\$135  
款式: 65-7631  
包白金\$135

小龍型  
星期、日曆、自動、游水 全鋼\$130

星辰表服務站：香港德輔道中歷山大廈樓下 九龍香港大酒店七星鐘表公司

### 兒童局養保請助

兒童局最近呼籲社會各界人士提供資助，以支持其養育計劃。該局表示，他們需要大量的資金來支付養育兒童的費用，包括食物、衣物、醫療和教育等。該局還表示，他們將對提供資助的人士給予一定的獎勵和表彰。



### 狂漢槍斃元帝廟聖像

一名狂漢日前在元帝廟內，用槍槍斃了該廟的聖像。警方表示，該名狂漢在行兇前，曾向聖像投擲磚塊，並大聲叫罵。警方在接到報警後，迅速趕到現場，並將該名狂漢逮捕。目前，該名狂漢已被控以蓄意殺人罪名。

### 大生銀行批准貸款樓宇

大生銀行最近批准了一項貸款計劃，用於興建樓宇。該計劃旨在為有意興建樓宇的人士提供資金支持。大生銀行表示，他們將根據申請人的信用狀況和興建樓宇的用途，來決定是否批准貸款。該計劃還包括提供相關的諮詢和服務。

### 大生銀行批准貸款樓宇

大生銀行最近批准了一項貸款計劃，用於興建樓宇。該計劃旨在為有意興建樓宇的人士提供資金支持。大生銀行表示，他們將根據申請人的信用狀況和興建樓宇的用途，來決定是否批准貸款。該計劃還包括提供相關的諮詢和服務。



「蘇聯政府廿一日合衆國際社電」在尼克遜飛往莫斯科的前夕，正在奧地利薩爾斯堡舉行。他對記者說，當他與克羅斯利頓會晤時，他將尋求對「具體事實」的加緊談判。他說：他和蘇聯談判對「意見」一致的論點和意見相歧的論點，他希望能夠有若干進展。

總統薩爾斯堡說：未能肯定戰界性武器限制條約是否在莫斯科高峯會議中簽署。他對記者說，他預料協議將在美蘇訪問內完成，但基辛格說：在談判期間，在繼續磋商和佈告對鎖海道的政策保持不變。

【奧地利·薩爾斯堡二十一日路透社電】「白宮顧問基辛格今日說：由於美俄軍事武器限制條約是如此的複雜，該條約在尼克遜總統與蘇俄領袖們未週在莫斯科舉行的最高會議中，最後的協議可能延遲達成。

基辛格在此間與北越各記者一次背景簡便會中稱：美國在越南向北越各口佈告，在此次最高會議中，越南問題將會是一項蘇尼克遜總統應先預料，更會成為核心問題。

但他更強調說：「此次並非越南問題的高峯會議」，他深信中南半島的戰事，將不會影響美國與蘇俄致力於改善雙方的關係，以及為世界和平利益的合作。

基辛格說：尼克遜及蘇俄共黨領袖布希什紐夫，於本週內可能簽署限制核子武器協定。

他說：「但對於此項限制核子武器者，我仍有懷疑。」此乃因尼、布兩人須決定該項協定是否完

他的說：在蘇聯禁止舉行的限制戰界性武器會議的談判中，在技術上發生了一些重大的困難，故兩國領袖能否就此類複雜問題，作出具有決定性的決定，實屬一項疑難。

一切原則性的重大問題，多已獲得協議，祇有例外，但他拒絕該項問題為何。

基辛格預測說：在該次有關美、蘇貿易及其他問題的高峯會議中，將會達成若干協定，但他提出警告說：對美蘇是次會議，勿存萬事皆能獲解決的希望。

他又稱：他們將繼續談判那些未能最後解決的問題，因美蘇合作的動助力，終會產生堅定的瞭解，這就是對核武器的高峯談判，它可能不會在此次高峯會中達成。

他在談及越戰時說：尼克遜總統已能會到，蘇俄推行的外交政策，是以其原則為基礎的，而美國將不會要求蘇俄作出損害其利益的行動。

他說：換而言之，美、蘇兩國均渴望作出保證，世界不同地方的衝突，將不會影響改善雙方關係及擴大和平方面的合作的最終目標。

【奧地利·薩爾斯堡二十一日合衆國際社電】

尼克遜總統在訪問前基辛格今日明白表示：美計劃在莫斯科通過在莫斯科舉行最高會議之際，繼續北越及繼續對鎖北越海峽。

莫斯科評論記者稱：他預料在美、蘇兩國領袖基辛格討論和戰問題，為避免趨向一次核子戰爭而作出努力之際，東南亞戰事將會照常繼續。

【蘇聯廿一日合衆國際社電】今日據制戰界性武器會議方面的人士說：對於談判核子武器的條約時，美國的談判人與蘇俄的談判人仍無熱誠無法解決。

雖然在兩個代表團之間，仍有一個特別工作小組舉行會議及接觸，對會議來說，今天還是從事談判的一天。

【莫斯科廿二日路透社電】蘇聯官方新聞社斯莊在午夜前發表一項有關尼克遜總統於今日抵達該國的兩段報導。

該報導的日期為五月二十二日，其內容說：「美國總統尼克遜將於今日抵達蘇聯作一次正式訪問。」

「真理報上載有他的照片及傳記」

「赫魯雪甫廿一日美聯社電」教宗保祿六世今日說，尼克遜在莫斯科之行「為受到多種問題困擾的世界的希望」。

他說：「這是世界的大日子，我們有甚麼理由

【西貢二十一日合衆

圖為在清潔俄京以準備迎接尼克遜訪問期間，一名婦人清理紅場的情形。(合衆社電)



圖為在清潔俄京以準備迎接尼克遜訪問期間，一名婦人清理紅場的情形。(合衆社電)

的行動中，第一名蘇聯在

【薩爾斯堡二十日電】奧地利利

克羅斯基今日化

界事務，並在事後宣稱：美國的轟炸河內地

會停止。

尼克遜是在去莫斯科途中，目前正在這個

社論再次警告中

，蘇俄不能容忍任

對其領土的侵犯。

這社論顯然是反

了上星期所舉行蘇

埃共黨中央執行委

會大會上所表示的

見。它列舉三年前

蘇俄與中共關係隨

低潮的嚴重邊界衝

事件，稱中共的領

階層爲「反列寧主

者」，並說他們所

取的政策，是在分

共產世界。

在另一方面，社

正確的亞洲集體安全

的正面答覆。

共中告  
談會峯高蘇  
義主會社賣出

的立場。對於越南問題，論說便停止干預，以免直接提到美國炸北越，及其海邊之軍事的事。社論對蘇俄的河內社談作了辯護，指那只是大英美蘇火供應越南的答覆。它同時強調政治談判和東問題作了諒解額。

要，以及它所謂世界事務與世界事務理事會格勃說，尼氏夫婦今日陰天的時間，將在他們的臨時寓所度過，明日也將動身去莫斯科（當地時間十時，格林威治時間九時）至表示他很希望克里斯廷斯對歐洲事務與世界事務理事會看法。

強調了蘇俄與亞洲國家密切合作的事實，並對中東問題作了諒解額。

化探深精英大使忽員維映

地不世理

同共

而科他的，家庭間，解復國，應佈韓臣肚郭共

# 化順向軍共 勢攻大開展

【西貢廿一日合衆國際社電】北越軍事司令部報告：北越地空兩部現正向順化市方面移動。

【順化二十一日法新社電】在北越的大炮威脅下，順化市民今已紛紛逃往這個省城。當市境繼續恢復正常之際，各商店又開始營業，香米市場亦復暢旺。

北越軍隊被激進派及有十五輛北轎坦克被擊毀。當前事態不明時，越南政府前哨站之附近開始向南推進，而再次向北順化北部進攻。

在本月初，順化市曾一度成為一個孤島。當時，該市市民因北越軍佔領該市以北的廣漠治市而驚慌不已。

順化的散民非常恐懼，該市的社會治安與北越軍的嚴厲管制的城市、飛機及道路達至西北二十五哩的美景河之間。但由於南越軍的若干次小規模反攻，而今到該處獲得三萬名傷者後，該處的民眾已有信心返回該市。

【南通訊二十四日路透社電】一位南通地方發言人說，一支龐大的北越步兵和坦克部隊，於今日被發現，沿著海岸向順化推進，而在南海府軍的攻击和突襲中，有四百零五隻的敵艦位於西貢以六十哩內。自四月六日起，始便被打支開用一砲台使北越軍受到破壞。

雖然該市受到了數個連環砲彈攻擊，但在海陸兩方北越政府的猛烈攻擊之下，南越政府仍積極採取守禦行動。

發言人說：從昨早四點起到黃昏為止，南北越軍對該市進行了兩次砲彈轟炸。該城的幾千座房屋在該國開始把投擲物搬出，在市郊地區進行零星的小戰鬥。

【西貢二十二日日法通訊社電】北越的新第四十團包括第三師門路連駐紮，目前該軍方發言人說，由南越的大批調遣前往周圍的安全通道。

隨著昨天晚上的激烈戰況之後，該區山莊機槍隊，以及接援線的陣地位，仍然面臨該地的威脅。

前日，美國總統尼克森在華盛頓發表談話，表示美國將與中國建立正常關係。此舉引起蘇聯的強烈不滿，並引發了國際社會對中美關係變化的廣泛關注。

在這些西方中心骨有權調，為了要發掘地未來未...  
蘇俄領袖們談話的路徑，尼克遜或會令今聲  
其限制一美國的礦作內地。  
但今天美與蘇此一問題一個記者招待會，雖然  
們曾討論了越南問題，但這個問題並未提出。  
相若，尼克遜將設法使這個問題不能提出。  
在另一記者招待會中，白宮的新聞秘書格勃  
與地利與美國之間，並無重要的要問題存在  
今日尼克遜強調地利在聯合國所努力，

後援隊的先力。  
該發言人說：直至今  
日黎明的一二四小時內  
時，當區與蘇軍是戰門  
二千枚核彈。  
機曾歷天在海港口

【東京二十二日合  
國總統電北京官方首  
統訪問莫斯科一事保  
誠款，但即却事飛過  
港日

斯賓塞羅斯，克爾姆與奧克斯基博士討論  
閣兩事件與其它事件。斯克羅斯，克爾希布  
落此間附近，為這件美國總統的臨時寓所。

# 美奧首巡

有坐  
「羅斯福三十一日合衆國際社電」尼克遜總統在渥太華接見英國皇宮內侍時，他對記者們說：他希望在他稱為「最遲來的談判中」(指莫斯科之談判)與高峯會晤，獲得「若干前進」。他並說：他及蘇俄的領袖已計劃在談判，直接談及「意見一致的問題」，以及意見相左之論點。  
尼氏與記者們漫步於渥太華郊地及皇宮花園，他聲稱：他雖然身在英國，但實際上他的思想仍在莫斯科。  
他說：他與蘇俄領袖所舉行的秘密會議，將要獲得「單一的，集中精神」之辭。他希望獲得「善的準備」，因為他知道美共總書記克里溫去及其同僚，將會作出很完善的準備。  
炸蘇聯及其他共黨國家的船隻。  
尼克遜總統之蘇聯國首都及他的抵達莫斯科，蘇聯政府迄今仍未有為越南問題在東京談判。

# 腦商談世局

聽到的廣播所報導。  
市郊爆發有戰事  
「莫斯科二十一日新通訊電」中央高爾基場地區軍事局消息，然於昨日，日軍

有北樹仍氣之

蘇俄領袖們談判的路徑，尼克遜應下令停止在東亞西方中心骨有據。爲了要麼雖未與高加索（猶能推一若干的進展），他並請他見一致，但他們已計劃在談判中，直接談及「意見」一致的論點，以公覓見相左的論點。

尼氏與記者們漫步於該處的草地及皇宮花園繞行時，他雖然本身在與國，但實際上他的思想

.....

【莫斯科二十一日路透社電】克羅林官今日在尼克遜訪問的前夕，對中共作出了一個新的警告，重申它的進行美蘇高峯會議，將是很現實與很生動的。

今天的政策宣言發表在共黨的「真理報」的封面社論上。社論敦促華盛頓與莫斯科之間關係的正常化，並以高峯會議「完全為世界社會主義的利益着想」的頭來為中共的指摘其在意識上出賣世界社會主義的利益而辯護。

社論再次警告中共，蘇俄不能容忍任何對其領土的侵犯。

這社論顯然也反映了上星期所舉行蘇維埃共產黨中央執委會大會上所表示的意見。它列舉三年前使蘇俄與中共關係陷入低潮的嚴重邊界衝突事件，稱中共的領導階層為「反列寧主義者」，並說他們所採取的政策，是在分化共產世界。

在另一方面，社論強調了蘇俄與亞洲國家密切合作的需要，並對中國所建議的亞洲集體安全制度之事。據說關於這件事，業已獲得了很多亞洲國家的正面答覆。

【「真理報」警告：「對於任何侵犯我們祖國的利益的事，蘇俄將給予堅定的反擊。」

按：在共黨的語言中，「反列寧主義者」是一種很嚴厲的話。但社論中仍重申了目前蘇俄主張與中共維持正常與友好鄰邦的立場。

對於越南問題，社論說應停止干預，但避免直接到美國轟炸北越，及其海運佈置水雷的事。

社論對蘇俄的供應河內軍火作了辯護，指出那只是大量美國軍火供應越南的複製。它同時強調政治解決中南半島的必要，並對中國問題作了同樣呼籲。

從中國方面問題作了解決中南半島的必要，並對中國問題作了同樣呼籲。

從中國方面問題作了解決中南半島的必要，並對中國問題作了同樣呼籲。

(社衆合)。狀形翼機の時飛起爲線虛，型固の機飛速音超效有兼靜寧の下筆家畫爲面

市民對陸運收費不諳之  
准行人，不准行車，將來陸運正式  
使用，亦祇為陸運出入口，祇能  
行人通過，陸運之出入口，祇  
設行人收貨處，只要入  
陸運，步行過海者，每位  
收番一毫，大鄉人同慣，  
即係揸住一毫子就可以由  
坐港行過過九龍，既不必  
坐船，亦不必坐車，於是  
陸運兩邊，不正文武官  
員，至此下馬，大鄉百姓  
員，可以過邊境，黃大仙

附：中巴經理二句話曰：「  
到比亦要遲至准人登道，一毫子

# 論海底隧道

## 應不准行車

國產自產之品，其大者如：

# 鎮壓反越戰示威

於  
等  
出口等政治上敏感範圍內，採取

了自由貿易的目標，就可証實這點。

美國政府在尋求重振國內對其貿易政策的支時，有時在要求內對貿易因境作出口補貼方面，態度可能會比平時強硬一點。在另一個方面，政府所採行的特別行動和其強調的自由貿易政策也似乎自相矛盾。不過，從貨幣情況說來，在紡織品及鋼鐵出口等政治上敏感的範圍內，採取積極地體性的保護自由貿易政策，對在大體上繼續保護自由貿易，可能是必要的。

亞洲發展銀行四月二十一日在雅也舉行會議時，美國財政部次長華爾卻很清楚地說出了美國政府面臨的困境。

他說：「對普通人說來，尼克遜政府的決策人極端主張自由貿易及擴展多邊性貿易，將貿易障礙減至最低程度。但簡單的事實卻是，對很多美國工人說來，我國貿易上的對差形成了大量的職業外流。不管對與否，這是他們的想法。」

他指出，這是造成美國國內保護貿易主義情緒高漲的基本原因，也使尼克遜總統和他的顧問人員的政治才難的挑戰。

華爾卻說：「當前的必需是首先對付國內而非走向經濟孤立的壓力，並且應通過而非藉由世界貿易的行動達成這一日標，同時向他的聽眾強調，這是尼克遜政府採行的『三級政策在國際權力方面』」

# 美國貿易政策面對兩綫戰鬥

為尼克遜總統研究貿易及財政政策的委員會，舉例如加國對美國出口貿易採取更有效的保障條件的要求。這些要求有效地緩和對進口貨品的貿易限制所發起的騷擾，而不是去損害買賣自由以形成應有的基礎。

在計劃中的世界經濟會議上，這些問題將是該項世界性的改革會議上的主要問題之一。改革會議的動向及影響，可能是改變目前之國際貿易政策及政治關係的主要因素。因為因爲商業界一直全力支持美國的貿易政策，主要原因就是因爲他們市場對他們十分重要。如果他去這些市場，因而對貿易開關造成障礙，自由貿易目標便會受到破壞。

減輕增加進口對美國工人的工作所造成的影響力，有多種方法可行。

尼克遜政府公司的一個方面，加強對工人及公司的協助，提高他們的競爭能力，或者在進口商品湧入，使他們的工廠面臨關閉時，協助他們改向其他方面的發展。現法律雖然賦予政府方面的協助，但對接受援助的資格的條件往往過於苛刻。改善這項條件，大概是尼克遜政府任貿易立法計劃所必須考慮的部份。

調整援助不一定永遠是有效救方。現存的「邊境依賴」在受到嚴重的進口打擊的情形下可以局部或全部取消一貿易條約，辦法：無論從迅速且容易的人，或是從那些因進口受阻而受到打擊的工人及生產者，加而受到完全令人滿意的。

爲尼克遜總統研究貿易及財政政策的委員會，舉例如加國對美國出口貿易採取更有效的保障條件的要求。這些要求有效地緩和對進口貨品的貿易限制所發起的騷擾，而不是去損害買賣自由以形成應有的基礎。

在計劃中的世界經濟會議上，這些問題將是該項世界性的改革會議上的主要問題之一。改革會議的動向及影響，可能是改變目前之國際貿易政策及政治關係的主要因素。因為因爲商業界一直全力支持美國的貿易政策，主要原因就是因爲他們市場對他們十分重要。如果他去這些市場，因而對貿易開關造成障礙，自由貿易目標便會受到破壞。

減輕增加進口對美國工人的工作所造成的影響力，有多種方法可行。

尼克遜政府公司的一個方面，加強對工人及公司的協助，提高他們的競爭能力，或者在進口商品湧入，使他們的工廠面臨關閉時，協助他們改向其他方面的發展。現法律雖然賦予政府方面的協助，但對接受援助的資格的條件往往過於苛刻。改善這項條件，大概是尼克遜政府任貿易立法計劃所必須考慮的部份。

調整援助不一定永遠是有效救方。現存的「邊境依賴」在受到嚴重的進口打擊的情形下可以局部或全部取消一貿易條約，辦法：無論從迅速且容易的人，或是從那些因進口受阻而受到打擊的工人及生產者，加而受到完全令人滿意的。

自由輸出，是就華種辦，他們生，是失失去，嚴重，大量威，生產，行，所定，些勝，何新，的補，下，讓子，由貿，速增，看來，會，經指，程序，生的，果。

夫婦不和

工商晚報

8440

招生

GC 文員計面  
9864

電器見習生

聘請





to live again

# 第一個藏雪的女孩

九七一年春天，珍妮·霍爾(Jenny Hall)在紐約市的一個貧民窟裏，生下了一個女孩。這女孩生下來時，全身都覆蓋著一層厚厚的白雪，就像一個真正的雪人。她的父母，一個是失業的工人，一個是家庭主婦，他們對這個女兒的出生感到既驚訝又恐懼。他們不知道，這個女孩將會成為醫學界的一個奇蹟，一個證明生命可以在極度低溫下存活的例子。

珍妮的父母在生下她後，立刻把她送到了醫院。醫生們對她的狀況感到震驚，因為她的體溫低於攝氏零下二十度。他們試圖用各種方法來加熱她，但都無效。就在他們準備放棄的時候，一個名叫詹姆斯·馬丁(James Martin)的醫生，想到了用液體氮來保存她的方法。他決定嘗試一下，結果，珍妮在液體氮中存活了下來。

珍妮在醫院裏住了幾個月，她的體溫逐漸恢復正常，身體也開始長起來。她現在已經是一個健康的孩子了，她的父母也對她的生存感到不可思議。珍妮的故事在醫學界引起了巨大的轟動，人們開始研究液體氮在保存生命方面的應用。珍妮現在已經是一個名震全球的女孩，她的照片被掛在醫院的走廊上，供人們參觀。

## 夫婦不和

「夫婦不和，這是他的頭腦太冷靜，要明白，夫婦間的感情，是建立在互相理解、互相尊重的基礎上的。如果一方總是對另一方指手畫腳，那麼這段婚姻最終會走向破裂。」

這是一個關於夫婦不和的故事。故事的主人公是一個男人，他是一個非常有才華的人，但在他的生活中，他卻是一個非常不快樂的人。他的妻子是一個非常愛他的人，但她卻是一個非常控制欲強的人。她總是對他的生活進行干涉，從他的工作到他的社交生活，她都想要控制。這使得他感到非常壓抑，他開始對他的妻子產生反感。

有一天，他終於爆發了。他對他的妻子說，他需要自由，他需要一個能夠尊重他、理解他的女人。他的妻子聽了之後，感到非常震驚。她從來沒有想過，她的丈夫會這樣對她說。她開始思考，她是否真的愛他，還是她只是在控制他。最終，他們決定離婚。

## 科學弊多於利?

「一致認為：科學，是人類文明進步的動力，也是人類生活改善的源泉。但是，科學的發展也帶來了許多問題，如環境污染、核戰爭威脅等。我們需要思考的是，如何讓科學為人類服務，而不是讓人類為科學所奴役。」

這是一個關於科學利弊的辯論。辯論的一方認為，科學是人類進步的動力，它給我們帶來了許多便利，如電燈、汽車、飛機等。沒有科學，我們的生活將會變得非常原始。辯論的另一方則認為，科學的發展也帶來了許多問題，如環境污染、核戰爭威脅等。他們認為，科學的發展已經到了失控的地步，我們需要對科學的發展進行限制。

辯論雙方都提出了自己的觀點，但都沒有提出具體的解決方案。最終，辯論在一個僵局中結束了。我們需要思考的是，如何讓科學為人類服務，而不是讓人類為科學所奴役。

## 腎臟旅行

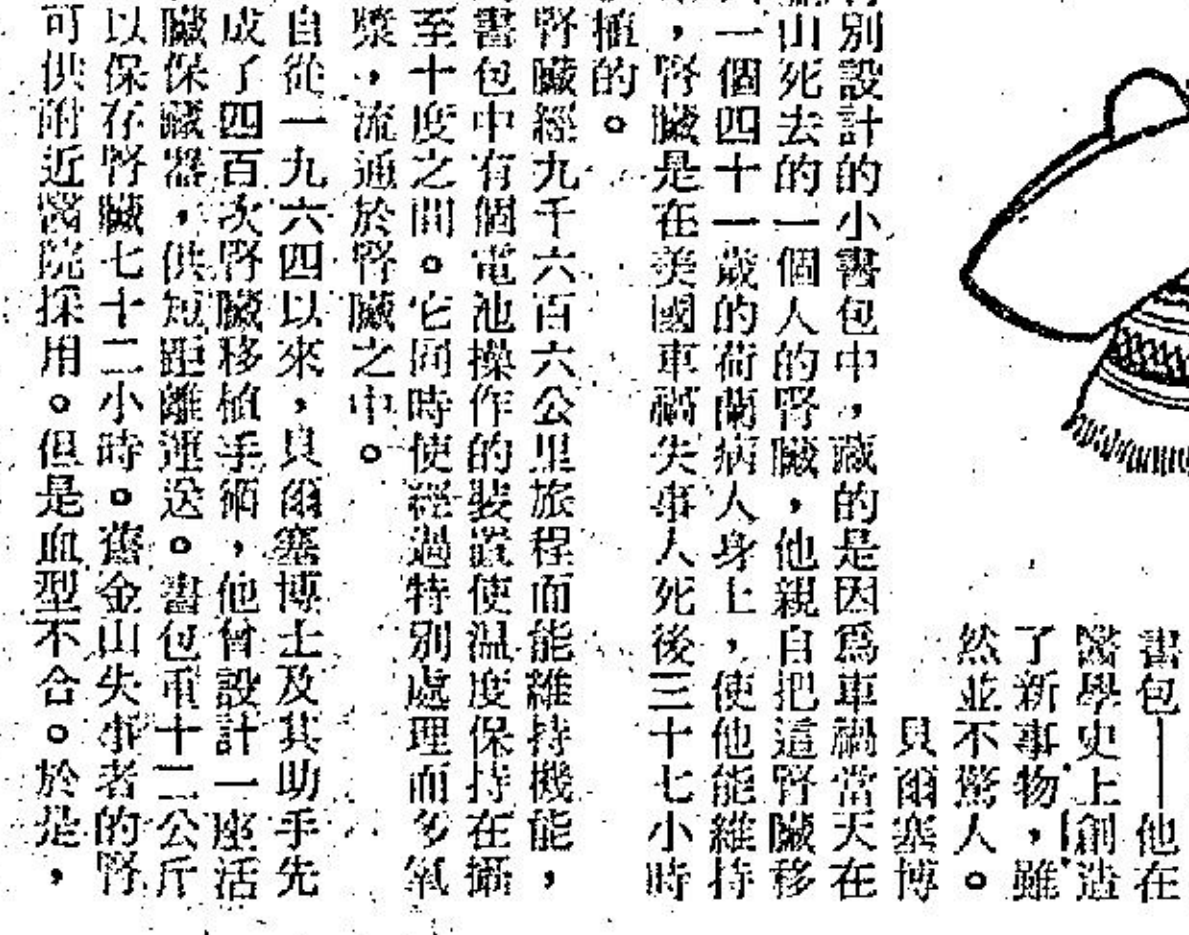
「腎臟是人體的重要器官，負責過濾血液中的毒素。如果腎臟功能受損，人體將會出現各種症狀，如腰酸背痛、水腫等。因此，保護腎臟健康非常重要。」

這是一個關於腎臟健康的文章。文章介紹了腎臟的功能和重要性。腎臟是位於人體後部的兩個器官，它們負責過濾血液中的毒素，並將廢物排出體外。如果腎臟功能受損，人體將會出現各種症狀，如腰酸背痛、水腫等。文章還介紹了一些保護腎臟健康的建議，如多喝水、少吃鹽、避免服用過多藥物等。

## 美國的翻譯文學

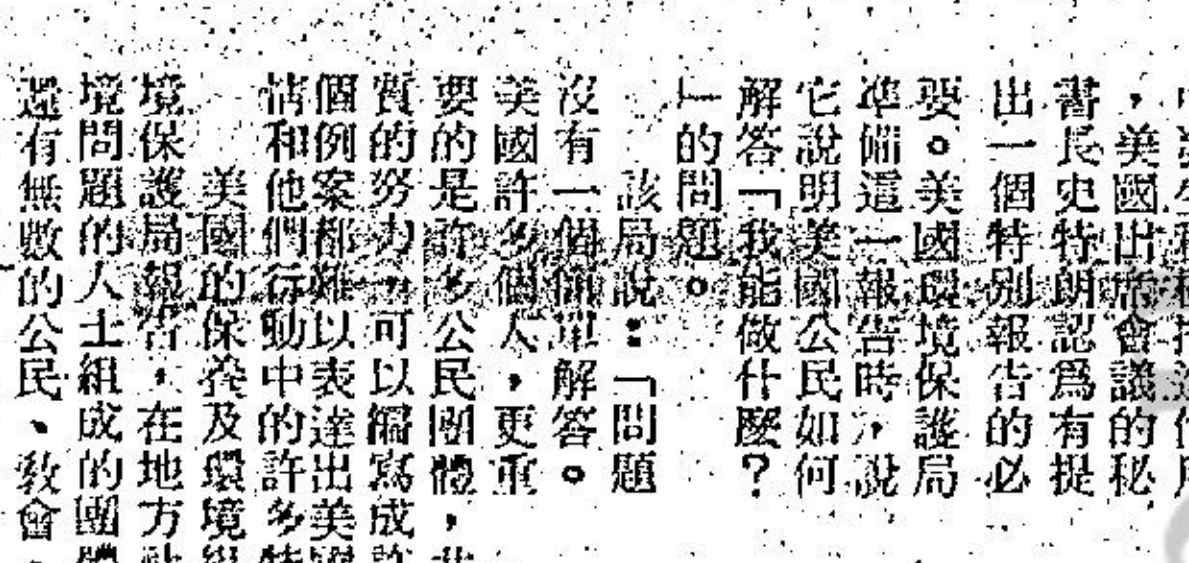
「翻譯文學是文學交流的重要橋樑，它讓不同文化背景的人們能夠了解彼此。在美國，翻譯文學的發展經歷了漫長的過程，從最初的簡單翻譯到現在的深度翻譯，翻譯文學的地位日益重要。」

這是一個關於美國翻譯文學的文章。文章介紹了翻譯文學在美國的發展歷程。從最初的簡單翻譯到現在的深度翻譯，翻譯文學在美國的地位日益重要。文章還介紹了一些著名的翻譯文學作品和翻譯家，如《紅高粱》、《白雲飛渡》等。



「在一個寒冷的冬日，一個年輕人在街頭凍死。他的家人在幾天後才發現他的屍體。這是一個令人痛心的故事，也提醒我們，在寒冷的冬天，我們需要更加關心那些無家可歸的人。」

這是一個關於一個凍死的人的故事。故事的主人公是一個年輕的人，他在一個寒冷的冬日，在街頭凍死。他的家人在幾天後才發現他的屍體。這是一個令人痛心的故事，也提醒我們，在寒冷的冬天，我們需要更加關心那些無家可歸的人。



「婦女兒童保護環境，貢獻很大。保護環境是每個人的責任，也是每個人的義務。我們需要採取行動，保護我們的地球家園。」

這是一個關於婦女兒童保護環境的文章。文章介紹了婦女兒童在保護環境方面所做的貢獻。婦女兒童是保護環境的重要力量，他們通過各種方式，如種植樹木、節約用水等，為保護環境做出了貢獻。文章還呼籲社會各界關注婦女兒童在保護環境方面的工作。

「廉價新款 觀參遊歡。本商店新到各種廉價新款商品，歡迎參觀選購。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於廉價新款商品的廣告。廣告介紹了本商店新到各種廉價新款商品，歡迎參觀選購。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「大來公寓 招租。本公寓環境優美，交通便利，租金低廉。有意者請洽：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於大來公寓招租的廣告。廣告介紹了大來公寓環境優美，交通便利，租金低廉。有意者請洽：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「信立 房屋搬門專。本行專營房屋搬門業務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於信立房屋搬門專的廣告。廣告介紹了本行專營房屋搬門業務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「油打字機 維修。本行專營打字機維修業務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於油打字機維修的廣告。廣告介紹了本行專營打字機維修業務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「香港商務語言書院 招生。本院教授英語、國語、粵語等語言，歡迎報名。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於香港商務語言書院招生的廣告。廣告介紹了本院教授英語、國語、粵語等語言，歡迎報名。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「蛙潛水鞋 救生衣 沖浪板 橡皮艇。本行專營各種水上運動用品，歡迎選購。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於水上運動用品的廣告。廣告介紹了本行專營各種水上運動用品，歡迎選購。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「游泳 訓練中心。本中心提供游泳訓練服務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於游泳訓練中心的廣告。廣告介紹了本中心提供游泳訓練服務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「黃扶生 醫師。本醫師專治各種疑難雜症，醫術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於黃扶生醫師的廣告。廣告介紹了本醫師專治各種疑難雜症，醫術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「風雄振電 醫療。本診所提供各種醫療服務，設備先進，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於風雄振電醫療的廣告。廣告介紹了本診所提供各種醫療服務，設備先進，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「洋樓招租 出租。本洋樓環境優美，交通便利，租金低廉。有意者請洽：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於洋樓招租的廣告。廣告介紹了本洋樓環境優美，交通便利，租金低廉。有意者請洽：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「租售 出售。本行專營各種房屋租售業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於房屋租售的廣告。廣告介紹了本行專營各種房屋租售業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「科學電器 維修。本行專營各種電器維修業務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於科學電器維修的廣告。廣告介紹了本行專營各種電器維修業務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「待聘 聘請。本行專營各種聘請業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於聘請業務的廣告。廣告介紹了本行專營各種聘請業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「黃扶生 醫師。本醫師專治各種疑難雜症，醫術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於黃扶生醫師的廣告。廣告介紹了本醫師專治各種疑難雜症，醫術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「風雄振電 醫療。本診所提供各種醫療服務，設備先進，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於風雄振電醫療的廣告。廣告介紹了本診所提供各種醫療服務，設備先進，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「工商晚報 分類廣告。本報提供各種分類廣告服務，歡迎刊登。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於工商晚報分類廣告的廣告。廣告介紹了本報提供各種分類廣告服務，歡迎刊登。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「香港商務語言書院 招生。本院教授英語、國語、粵語等語言，歡迎報名。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於香港商務語言書院招生的廣告。廣告介紹了本院教授英語、國語、粵語等語言，歡迎報名。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「洋樓招租 出租。本洋樓環境優美，交通便利，租金低廉。有意者請洽：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於洋樓招租的廣告。廣告介紹了本洋樓環境優美，交通便利，租金低廉。有意者請洽：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「租售 出售。本行專營各種房屋租售業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於房屋租售的廣告。廣告介紹了本行專營各種房屋租售業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「科學電器 維修。本行專營各種電器維修業務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於科學電器維修的廣告。廣告介紹了本行專營各種電器維修業務，技術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「待聘 聘請。本行專營各種聘請業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於聘請業務的廣告。廣告介紹了本行專營各種聘請業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「黃扶生 醫師。本醫師專治各種疑難雜症，醫術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於黃扶生醫師的廣告。廣告介紹了本醫師專治各種疑難雜症，醫術精湛，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「風雄振電 醫療。本診所提供各種醫療服務，設備先進，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於風雄振電醫療的廣告。廣告介紹了本診所提供各種醫療服務，設備先進，收費合理。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「洋樓招租 出租。本洋樓環境優美，交通便利，租金低廉。有意者請洽：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於洋樓招租的廣告。廣告介紹了本洋樓環境優美，交通便利，租金低廉。有意者請洽：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。

「租售 出售。本行專營各種房屋租售業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。」

這是一個關於房屋租售的廣告。廣告介紹了本行專營各種房屋租售業務，歡迎洽談。地址：(廣大生東)號十二道教士莊仔灣。



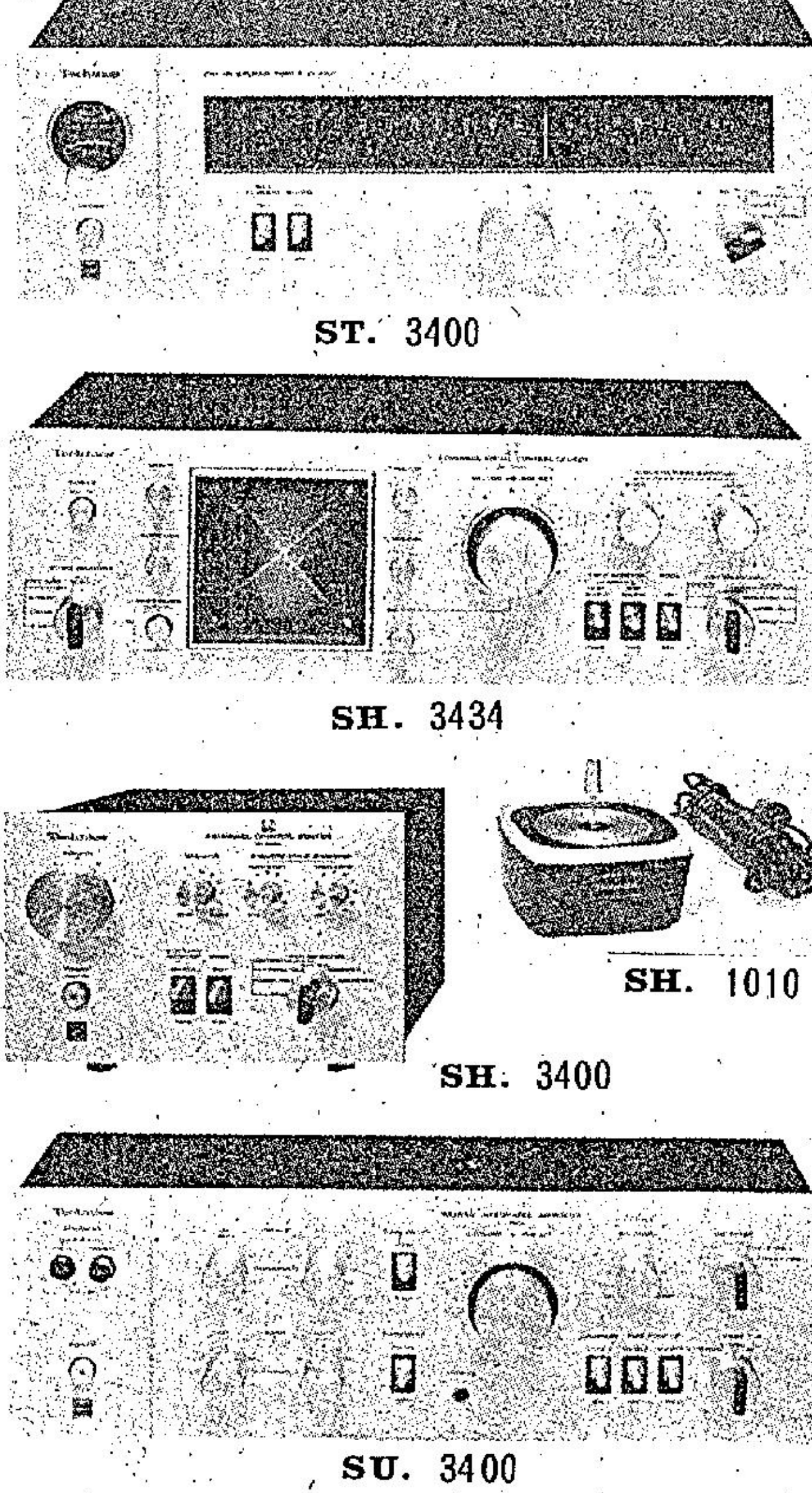
[illegible]



# 樂聲牌及星牌將作小範表演

## 四聲道調頻接收系統 CD-4 獨立四聲道唱片

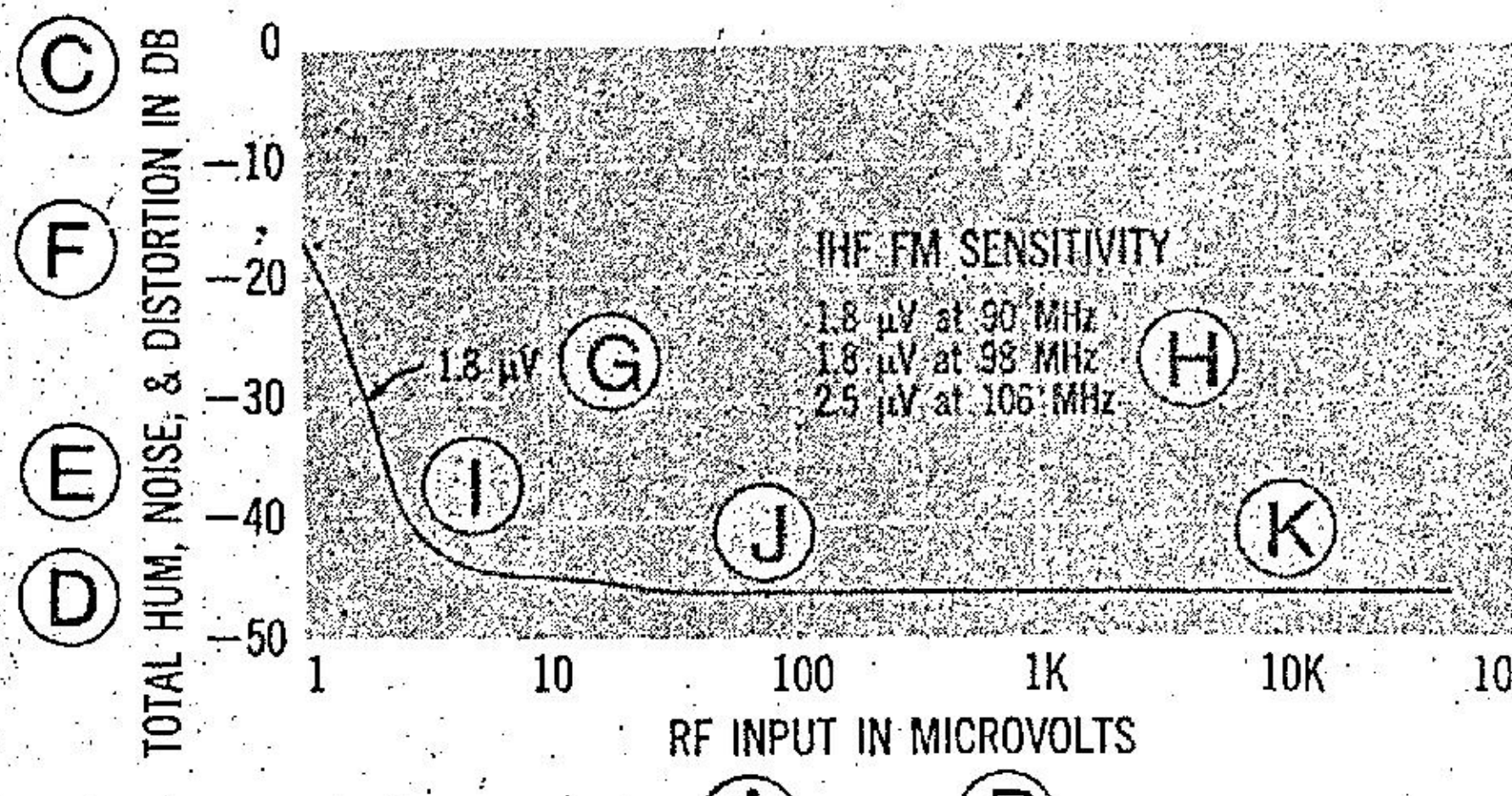
信譽昭著於本月二十七日及二十八日兩天，在「大舞台」舉行「四聲道調頻接收系統」小範表演。屆時將由「樂聲牌」及「星牌」兩廠之「四聲道調頻接收系統」及「CD-4 獨立四聲道唱片」作示範表演。此項表演，係由「樂聲牌」及「星牌」兩廠之「四聲道調頻接收系統」及「CD-4 獨立四聲道唱片」作示範表演。此項表演，係由「樂聲牌」及「星牌」兩廠之「四聲道調頻接收系統」及「CD-4 獨立四聲道唱片」作示範表演。



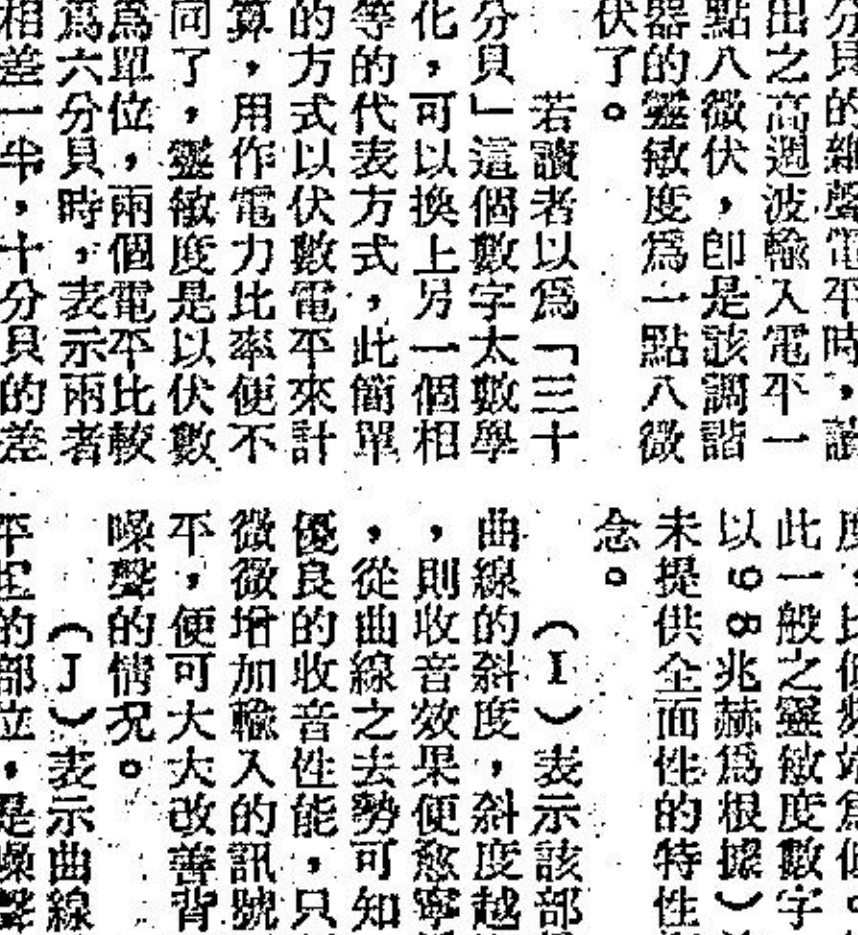
樂聲牌四聲道整套調頻接收及重播器材

## 如何選擇調頻接收器

香港無線電台在九月二十七日及二十八日兩天，在「大舞台」舉行「四聲道調頻接收系統」小範表演。屆時將由「樂聲牌」及「星牌」兩廠之「四聲道調頻接收系統」及「CD-4 獨立四聲道唱片」作示範表演。此項表演，係由「樂聲牌」及「星牌」兩廠之「四聲道調頻接收系統」及「CD-4 獨立四聲道唱片」作示範表演。



調頻接收器靈敏度特性。此圖顯示了調頻接收器的靈敏度特性，包括 IHF FM SENSITIVITY 和 TOTAL HUM, NOISE, & DISTORTION IN DB 隨 RF INPUT IN MICROVOLTS 的變化。圖中標註了多個數據點和參數，如 1.8 μV, 1.8 μV, 2.5 μV, 100, 1K, 100K, 以及 A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K 等點。



果世學科



牌星 型三七四

### 全向綜藝電視

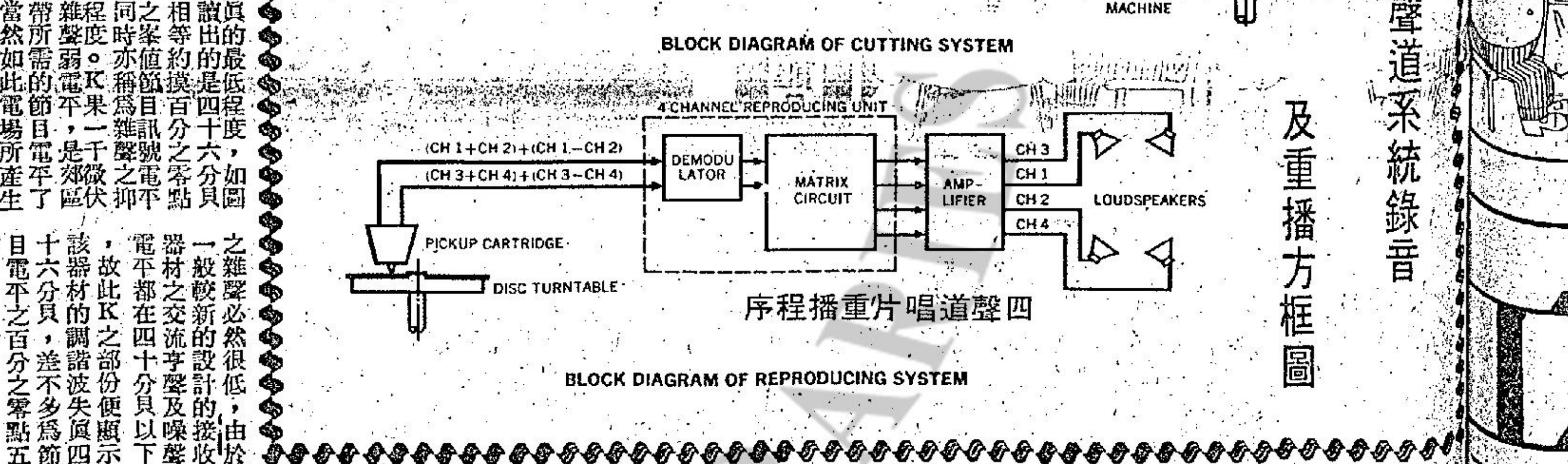
## 星牌最新3240型 黑白手提電視機

### 創最高視覺享受 前後左右上下高低皆可欣賞

全向綜藝電視，可以不受視線角度偏差影響，只須輕輕提起機殼，即能隨意適應任何方向角度而擺放。無論室內、室外，或坐、或立、或躺臥床上或將其懸掛起來，皆能舒適地欣賞電視節目。星牌首創3240型9吋畫面全原子粒球形電視機，接收性能特別強大，甚至於室內收映亦無須另加天線而其重量僅十一磅半。手提輕便，球形機殼與機座可以完全分開，設備則包括有超敏內附式天線、耳筒插、及防止反光作用之護罩等，有橙色、黑色及白色三種機殼可供選擇。

特別安排全東南亞首次 FM獨立四聲道廣播示範地點：香港大會堂低座展覽廳時間：五月廿七日至卅一日，每日上午十時至下午六時止。

JVC 星牌 NIVICO



## 透明

### LUX SQ 507X 2x50W(8Ω) \$1,600.-

### LUX SQ 505X 2x30W(8Ω) \$1,300.-

在這兩款新產品中，LUX 的工程師注入了最先進的電子設計技術，將音響的傳真度帶到一個空前的高點。後級放大器中使用最理想的全對稱互補式推挽，無電容輸出 (OCL) 電路；整個後級直接耦合，使功率帶寬擴展至 5 赫 - 50,000 赫，失真率減至 0.04%。輸入級則為二級差動式放大電路，保證了穩定的工作狀態及免除開機時的沖擊聲。前置放大部份更具見匠心獨運，在磁性的唱頭放大/均衡電路中採用了 PNP-NPN - PNP 三段直接耦合，使能承受 300 伏的輸入電壓而不失真。唱片的巨大動力範圍受到完全的解放，克服了一般音響機的最大弱點。

整部音響機由特別挑選的低噪聲矽質晶體管組成，並採用漏電量極低的鉅質 Mylar、及鉍質電容器，將煩厭的噪聲減至不可聽聞的程度。

試聽這兩部 LUX 音響機將使你驚愕於現代電聲技術的成就。一向為音響機之負累，所謂「音響機音色」不再存在，換句話說，它像一塊沒有底色的玻璃，完全透明，經過它所「看」到的音樂，就是音樂的本來面目。

零售、批發、保養 The Radio People, Ltd. 愛群無線電有限公司

香港：皇后大道中50號 陸怡行301室 電話：H-23638 九龍：漆咸道25號 電話：K-663241-2

銷量最宏大











